

10038

1379 oktober 1

Övergrans kyrka

Arvid Bengtsson i Säby i Vassunda socken överlåter genom byte till ärkebiskop Birger (Gregersson) i Uppsala ½ markland jord i Väsby på ön Munsö, som utfärdaren genom byte enligt landslagen erhållit av Anders Hemmingsson i Ölsta i Odensala socken och Nils i Slåsta i samma socken. Jorden överlåts med alla tillagor, bland annat skogar, kvarnar, kvarnplatser och hus, och utfärdaren avhänder sig och sina arvingar jorden. I utbyte får Arvid Bengtsson 6 ½ öresland i byn Säby, som han länge har innehaft sedan ärkebiskopen (redan tidigare) har överlåtit jorden till utfärdaren och hans arvingar.

Eftersom utfärdaren saknar eget sigill beseglas brevet av herr Johan, kyrkoherde i Sigtuna och prost i Håbo, Henning Markman och Matts Ingesson.

Orig. på perg. (22,4 x 10,2 cm, uppveck 1,4 cm; 12 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11527.

Regest: RPB nr 1452.

Om tillnamnet Markman se B. Sundqvist, Deutsche und niederländische Personenbeinamen in Schweden bis 1420 (1957), s. 391.

Tenorepresencium nouerint vniuersi me Aruidum Benczson in Sæby parrochia Vatzsunda dimidiam *marcham* terre jn Væsby in insula Munzø sitam, quam de Andrea Hemmingsson in Ølastom parrochia Odhinsarghe et Nicolao in Slaastom eiusdem parrochie permutationis titulo secundum leges patrie habui cum agris, pratis, pascuis, piscariis, siluis, molendinis et molendinorum locis ac aliis pertinenciis, intra et extra sepes quocumque nomine censeantur, in sicco et in humido, ad eandem dimidiam *marcham* terre vna cum domibus spectantibus venerabili in *Christo* patri domino Birgero diuina prouidencia archiepiscopo Vpsalensi permutationis titulo dimississe^a et a me et meis heredibus totaliter abdicasse / ab eodem domino archiepiscopo suisque successoribus perpetuo possidendam / pro sex cum dimidia *oris* terre in villa Sæby predicta, quas possideo et diu possederam^b / michi et heredibus meis in possessionem et proprietatem perpetuam per memoratum dominum archiepiscopum assignatis. In cuius euidenciam sigilla discretorum virorum dominj Johannis curati Siktuniensis et prepositi · in Habohundare / Henningi dicti Markman et Mathie Ingason sigillum proprium non habens peto presentibus coapponi · Datum apud ecclesiam Græn¹ anno Dominj Millesimo ccc^o lxx^o nono, prima die mensis Octobris.

På baksidan: 37 : g (Rasmus Ludvigssons brevsignum för Uppsala domkyrka)

Littera Aruidj Benczson^c · super dimidia *marcha* terre in Wesby · in Munzø

O iij (Uppsala domkyrkas lådsignum; se L. Sjödin i MRA 1939, s. 125)

Sigill: nr 1 spetsovalt av grönt vax, fragment, 1,9 x 1,8 cm (adorantsigill); nr 2 runt av grönt vax, fragment, 2,1 x 1,7 cm (heraldiskt sigill): [...]; nr 3 endast remsa i uppvecket.

^a D.v.s. dimississe. ^b Första bokstaven e efter rättelse från i. ^c Skrivet Benson med överliggande förkortnings-tecken, här upplöst i enlighet med utskriften form i brevtextern.

¹ D.v.s. Övergran. Om namnformen se SOL, s. 375–376 (under Yttergran).